

## при невручении судебных документов

## СВИДЕТЕЛЬСТВО - ATTESTATION - CERTIFICATE

Нижеподписавшийся орган имеет честь в соответствии со статьей 6 указанной Конвенции подтвердить,

L'autorité soussignée a l'honneur d'attester conformément à l'article 6 de ladite Convention,

The undersigned authority has the honour to certify, in conformity with article 6 of the Convention,

1) что документы были вручены\*

1. que la demande a été exécutée\*

1) that the document has been served\*

дата - date

населенный пункт, улица, дом - localité, rue, numéro - place, street, number

одним из следующих способов, предусмотренных в статье 5:

dans une des formes suivantes prévues à l'article 5:

in one of the following methods authorised by article 5:

a) в соответствии с положениями подпункта "а" первой части статьи 5.\*

a) selon les formes légales (article 5, alinéa premier, lettre a).\*

a) in accordance with the provisions of sub-paragraph (a) of the first paragraph of article 5 of the Convention.\*

b) в следующем особом порядке:\*

b) selon la forme particulière suivante:\*

b) in accordance with the following particular method:\*

c) путем доставки адресату, который принял их добровольно.\*

c) par remise simple.\*

c) by delivery to the addressee, who accepted it voluntarily.\*

Указанные в запросе документы доставлены:

Les documents mentionnés dans la demande ont été remis à:

The documents referred to in the request have been delivered to:

имя и статус лица - identité et qualité de la personne - identity and description of person

отношения с адресатом (семейные, деловые или иные - liens de parenté, de subordination ou autres, avec le destinataire de l'acte - )relationship to the addressee (family, business or other

2) что документы не были вручены по следующим причинам:\*

2. que la demande n'a pas été exécutée, en raison des faits suivants:\*

2) that the document has not been served, by reason of the following facts:\*

**Неявка Иванова Ивана Ивановича в судебное заседание, извещен надлежащим образом**

В соответствии со второй частью статьи 12 упомянутой Конвенции просьба запрашивающему органу оплатить или возместить расходы, описанные в приложении.\*

Conformément à l'article 12, alinéa 2, de ladite Convention, le requérant est prié de payer ou de rembourser les frais don't le détail figure au mémoire ci-joint.\*

In conformity with the second paragraph of article 12 of the Convention, the applicant is requested to pay or reimburse the expenses detailed in the attached statement.\*

Приложения - Annexes

Возвращаемые документы - Pièces renvoyées - Documents returned

**2 свидетельства, оба комплекта документов на 80 листах**

В соответствующих случаях, документы, подтверждающие вручение - Le cas échéant, les documents justificatifs de l'exécution - In appropriate cases, documents establishing the service

Совершено в - Fait à - Done at

28.05.2013

Федеральный судья Иванов А.А.

подпись и гербовая печать суда

Дата - date

\* Ненужное зачеркнуть - Rayer les mentions inutiles - Delete if inappropriate